

ДОГОВОР ЗА СЪВМЕСТНА ДЕЙНОСТ „България“ - стаж проект.

Днес, 27.02.2020 г. София на основание ЗЗД се склучи настоящия Договор за съвместна дейност, между:

1. ПС ГРУП АД, с адрес България, гр. София ул.Лайош Кошут 9а, представявано от Радостин Дачев, наречана накратко СТРАНА ПО ДОГОВОРА – ПАРТНЬОР 1

и
ЧВОИ „Международен класически университет името на Пилип Орлик“ (гр. Николаев, ул. Шнеерсона 12, Украина), представляван от ректора Матвиенко Людмила Павловна, който работи в съответствие с Хартата на университета

накратко СТРАНА ПО ДОГОВОРА – ПАРТНЬОР 2

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. Като подписват настоящия договор страните декларират намерението си за сътрудничество и съвместна дейност в рамките на Проект „България“, а именно: създаване и реализиране на подходящи условия за стаж на чуждестранни (украински) студенти на територията на Република България в Sol Marina Palace, Street 7, 8230 Иван Вазов, Несебър по следните точки:

- 1.1. Рекламиране и пропагандиране дейността и възможностите на Проект „България“.
- 1.2. Осигуряване на условия за стаж на територията на Република България.
- 1.3. Допълнителна професионална квалификация на студентите, необходима за започване на работа в сферата на туризма.

СРОК НА ДОГОВОРА

Чл. 2. Договорът се сключва за срок от 3 година, считано от 01.05.2020 г. до 01.10.2023 г., и влиза в сила след подписването му. При изтичане на срока му, посочен в този член, Договорът се счита за прекратен, освен ако някоя от страните не поисква прекратяването му преди изтичането на този срок, подавайки писмено едномесечно предизвестие, като преди това страните уредят окончателно финансовите си взаимоотношения.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПАРТНЬОР 1

Чл. 3. ПАРТНЬОР 1 се задължава:

- 3.1. Да осигурят за стаж по част от следните професии:
 - „Готовач“ (асистент);
 - „Сервитьор - барман“;
 - „Администратор в хотелиерството“;
 - „Камериер“;
 - „Аниматор в туризма“;
 - „Ресторантър“;
 - „Масажист“;
 - други
- 3.2. Да представи студенти/ стажанти професията при спазване на държавните изисквания за съответната професия.
- 3.3. Да осигури необходимите материали за провеждане и

ДОГОВОР О СОВМЕСТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ „Болгария“ - проект стажировки.

Сегодня, 27.02.2020 г. в г. София на основании ЗЗД заключен настоящий Договор о совместной деятельности между:

1. ПС ГРУП АД адрес: Болгария, г. София ул.Лайош Кошут 9а, представленный Радостин Дачев, далее- СТОРОНА ПО ДОГОВОРУ – ПАРТНЁР 1

и
ЧВУЗ «Международный классический университет имени Пилипа Орлика» (г. Николаев, ул. Шнеерсона 12, Украина), в лице ректора Матвиенко Людмилы Павловны, который осуществляет свою деятельность согласно Устава университета

Далее - СТОРОНА ПО ДОГОВОРУ – ПАРТНЁР 2

ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

Гл. 1. При подписании данного соглашения стороны заявляют о своем намерении о сотрудничестве и совместной деятельности в рамках Проекта „България“, а именно: создание и осуществление соответствующих условий для прохождения стажировки иностранных (украинских) студентов на территории Республики Болгария в Sol Marina Palace, Street 7, 8230 Иван Вазов, Несебър по следующим пунктам:

- 1.1. Рекламная и пропагандистская деятельность возможностей Проекта «Болгария»
- 1.2. Обеспечение условий для прохождения стажировки на территории Республики Болгария.
- 1.3. При необходимости, переподготовка и повышение профессиональной квалификации студентов, необходимой для начала прохождения стажировки в сфере туризма.

СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

Гл. 2. Договор заключен на срок от 3 лет - 01.05.2020 до 01.10.2023, и вступает в силу с момента его подписания. По истечении указанного срока, Договор считается расторгнутым, если ни одна из сторон не заявит о прекращении действия Договора до истечения указанного срока, подав письменное уведомление за месяц для окончательного урегулирования своих финансовых отношений

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПАРТНЁРА 1

Гл. 3. ПАРТНЁР 1 обязуется:

- 3.1. Обеспечить прохождения стажировки по следующим профессиям:
 - „Повар“ (помощник);
 - „Официант-бармен“;
 - „Администратор в гостинице“;
 - „Камердинер“;
 - „Аниматор в туризме“;
 - „Ресторатор“;
 - „Массажист“;
 - другие
- 3.2. Представить студентам/стажерам профессию при этом соблюдая государственные стандарты по соответствующей специальности
- 3.3. Обеспечить необходимыми материалами для проведения.

- практическото обучение на студентите / стажантите:
- 3.1. Да представя редовно на останалите страни по Договора информация за стаж на студентите;
 - 3.2. Да представи при необходимоцето всички изисквани документи, доказващи личността на и правоиздаващите;
 - 3.3. Да рекламира и разпространява дейността и възможностите на Проект "България";
 - 3.4. Да симулира на студентите / стажантите наставление и практика / Р / В в хотелски комплекс, където е давана практическата част от обучението.

Чл. 4. ПАРТНЬОР 1 има право:

- 4.1. Да провежда стаж в материална база определена от него, отговаряща на санитарно - хигиенични изисквания;
- 4.2. Да подпомага професионалното ориентиране на студентите/стажантите с методичеки и други специализирани помощи.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПАРТНЬОР 2

Чл. 5. ПАРТНЬОР 2 ѝе заявлява:

- 5.1. Да рекламира и пропагандира дейността и възможностите на Проект "България" на територията на Украйна;
- 5.2. Да изиска информация за възможностите на стаж, които текущо Проект "България" разкрива;
- 5.3. Да изготви за своя сметка рекламни материали;
- 5.4. Да контролира спазването на условията по договора:
 - условия на стаж;
 - условия на труд и спазване на българското законодателство в условията на практика;
 - условия за наставление и други поети задължения от страна на дружествата, приемли студентите/стажантите;
- 5.5. Да съдейства на студентите/стажантите по време на стаж им в БГ. За целта изпраща в България свой представител / 1 на 40 стажанта / с цел - координация между студентите и представителя на _____ (ако е необходимо). Разходите за наставление на представителя в България ѝ са сметка на ПАРТНЬОР 1;
- 5.6. Изготви епископия на стажантите и изпраща заявка към ПАРТНЬОР 1.

- 5.7. Изготви и предоставя за подпись на ПАРТНЬОР 1 индивидуалните договори между стажант и ПС ГРУП АД.
- 5.8. На база получените от ПАРТНЬОР 1 договори и потвърждения, сам или чрез утълномощено лице изготви и внася нужните документи в консултатурата на РБ с цел издаване на виза.

Чл. 6. ПАРТНЬОР 2 има право:

- 6.1. Да извърши мониторинг на процеса за стаж, и при констатирани недостатъци да потреби съответните отговорности.

Чл. 7. ПРЕКРАТИВАНЕ НА ДОГОВОРА

Договорът се прекратява в следните случаи:

- 7.1. По взаимно съгласие на страните, изразено в писмен вид;
- 7.2. При изтичане на срока му посочен в чл. 2;
- 7.3. С писмено предизвестие на едната страна не по-малко от 1 месец;
- 7.4. Ако ПАРТНЬОР 1 не спазва задълженията си по Чл. 3 от този Договор.
- 7.5. Ако ПАРТНЬОР 2 не спазва задълженията си по Чл. 5 по този Договор.

Чл. 8 ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА КОНФИДЕНЦИЈАЛНОСТ

- практическото обучение на студентите / стажантите.
- 3.1. Регулярно информирать другие стороны Договора о стажировке студентов;
 - 3.2. Обеспечить, при необходимости, всеми документами (договора, лицензии и т.д.), подтверждающими lawfulness деятельности;
 - 3.3. Рекламировать и продвигать свою деятельность и возможности Проекта "Болгария".
 - 3.4. Обеспечить студентам/стажерам размещение и питание / РВ в гостиничных комплексах, где проводится практическая часть обучения.

Гл. 4. ПАРТНЬОР 1 има право:

- 4.1. Проводить стажировку на определенной материальной базе в соответствии с санитарно - гигиеническими требованиями;
- 4.2. Оказывать методическую и иную специализированную помощь в профессиональной ориентации студентов / стажеров

ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ПАРТНЁРА 2

Гл. 5. ПАРТНЬОР 2 обязан:

- 5.1. Рекламировать, продвигать и пропагандировать деятельность и возможности Проекта "Болгария" на территории Украины;
- 5.2. Информировать о всех возможностях стажировки, которые имеет в себе данный Проект "Болгария".
- 5.3. Изготавливать за свой счет рекламные материалы.
- 5.4. Контролировать соблюдение условий договора в пунктах:
 - условия труда;
 - соблюдение българского законодательства в условиях практики;
 - соблюдение условий проживания и других обязательств, взятых компанией, принявшей на работу студентов/стажеров
- 5.5. Для оказания помощи студентам / стажерам во время их стажировки, отправить в Болгария своего представителя / 1 на 40 стажеров / с целью координации между студентами и представителями (если есть необходимость). Расходы по размещению представителя в Болгарии берет на себя ПАРТНЬОР 1.
- 5.6. Подготовить списки стажеров и отправить заявку ПАРТНЬОРУ 1.

- 5.7. Подготовить и предоставить на подпись ПАРТНЬОРУ 1 индивидуальные договора между стажерами и ПС ГРУП АД.
- 5.8. После получения от ПАРТНЬОР 1 договоров и подтверждений, самостоятельно или через уполномоченное лицо подготовить и внести необходимые документы в консултатура РБ для изготовления виз.

Гл. 6. ПАРТНЬОР 2 има право:

- 6.1. Проводить мониторинг процесса стажировки, и при выявлении нарушений, искать соответствующие пути решения.

Гл. 7. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

Договор считается расторгнутым в следующих случаях:

- 7.1. По взаимному согласию сторон, изложенному в письменном виде;
- 7.2. При истечении срока действия Договора, согласно Гл. 2;
- 7.3. Путем уведомления одной из сторон Договора, не менее, чем за месяц;
- 7.4. Если ПАРТНЬОР 1 не выполняет свои обязательства, согласно Гл.3 данного Договора.
- 7.5. Если ПАРТНЬОР 2 не выполняет свои обязательства, изложенные в Гл.5 данного Договора.

Гл. 8. ОБЯЗАННОСТЬ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

8.1. Всяка от страните по договора посма задължението да не разпространява данни и факти, относящи се до търговската дейност на другата страна и съставляващи търговска тайна, станали ѝ известни при или по повод осъществяването на съвместната дейност.

8.2. Посоченото по-горе задължение обхваща и получената във връзка със съвместната дейност информация, която предоставящата страна изрично и в писмена форма е посочила и определила като конфиденциална.

8.3. Макар и да отговаря на условията по тази разпоредба, не е обект на задължението за конфиденциалност онази информация, която е известна в публичното пространство.

Чл. 9. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

9.1. Промени в договора, както и извършване на други позволени от закона дейности, следва да бъдат конкретизирани с подписване на допълнителни споразумения /Анекси/, определящи конкретните ангажименти на всяка от страните.

9.2. Всяка страна се задължава да изпълнява добросъвестно и изцяло в съответствие с общия стопански интерес поетите по договора и Анексите към него задължения;

9.3. Страните имат право да участват при вземането на решения относно съвместната дейност.

9.4. Всяка от страните се задължава своевременно да информира другата страна за етапа на изпълнение на конкретната дейност или инициатива, както и да предоставя при поискване необходимите данни и документи, свързани с осъществяването на съвместната дейност.

9.5. Страните по този договор не могат да прехвърлят както отделни права, така и в цялост своето право на участие в съвместната дейност на трето лице, освен ако не е изрично установено в Анекс.

9.6. При осъществяването на съвместната дейност, всяка от страните участва съобразно своите конкретни финансови възможности. Страните съставят и подписват допълнителни споразумения (Анекси) - неразделна част от договора, определящи конкретните ангажименти на всяка от тях.

9.7. Цялата кореспонденция, свързана с осъществяването на съвместната дейност, се получава от посочен от всяка страна представител - лице за контакти.

9.8. При осъществяване на съвместната дейност по този Договор страните водят самостоятелно счетоводство. Всички документи, свързани с предмета на договора, се обработват съгласно изискванията на Закона за счетоводството.

9.9. По отношение на всички неурядени въпроси се прилага Закона за задълженията и договорите и цялото действащо българско законодателство.

Чл. 10. КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ

10.1. Официалната кореспонденция между страните, ще се осъществява посредством упълномощени лица.

10.2. Определят се следните лица за контакт:

- От страна на Партньор 1 : Карпенко Татьяна
Е-майл – tania.karpenko67@gmail.com
Тел: 0509289303; +380957724927

- От страна на Партньор 2:
Андрей Шлепнёв, декан на Факултета по икономика и право, ashlepnev@i.ua , тел. / telegram +380503947222

8.1. Каждая из сторон Договора обязуется не распространять данные и факты коммерческой деятельности другой стороны, ставшие ему известны при осуществлении совместной деятельности.

8.2. Указанное выше обязательство касается и полученной, в связи с совместной деятельностью, информации, предоставленной одной из сторон устно либо в письменной форме и определенную как конфиденциальная.

8.3. Данное обязательство о конфиденциальности не касается свободно доступной информации

Гл. 9. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

9.1. Изменения, дополнения и другие, разрешенные законом действия, связанные с данным Договором, проводятся только путем письменного соглашения между сторонами в виде Приложения, определяющего конкретные обязательства каждой из сторон.

9.2. Каждая сторона обязуется выполнять добросовестно и в полном объеме принятые на себя обязанности, согласно данного Договора и всех Приложений к нему.

9.3. Стороны имеют право участвовать в принятии решений, касающихся совместной деятельности.

9.4. Каждая из сторон обязуется своевременно информировать другие стороны о стадии осуществления конкретной деятельности или инициативы, а также предоставлять по запросу необходимые данные и документы, связанные с осуществлением совместной деятельности.

9.5. Стороны настоящего Договора не могут передавать частично или в полном объеме право на свое участие в совместной деятельности третьим лицам, если это не указано в Приложении к Договору

9.6. При проведении совместных мероприятий, каждая из сторон, участвует в них в соответствии с ее финансовыми возможностями. Стороны составляют и подписывают дополнительные соглашения (Приложения), являющиеся неотъемлемой частью Договора и определяющие конкретные обязательства каждой из сторон

9.7. Вся переписка, связанная с осуществлением совместной деятельности, ведется через указанное каждой из сторон контактное лицо.

9.8. При осуществлении совместной деятельности по данному Договору, стороны самостоятельно ведут бухгалтерский учет. Все документы, связанные с предметом Договора, обрабатываются в соответствии с Законом о ведении бухгалтерского учета.

9.9. Все спорные вопросы решаются путем применения Закона об обязательствах и договорах, а также действующего болгарского Законодательства

Гл. 10. КОРРЕСПОНДЕНЦИЯ

10.1. Официальная переписка между сторонами будет осуществляться посредством электронной почты и телефона.

10.2. Контактные лица от сторон:

- От стороны Партнёр1 : : Карпенко Татьяна
Е-майл - tania.karpenko67@gmail.com
Тел: 0509289303; +380957724927

- От стороны Партнёр2
Андрей Шлепнёв, декан факультета экономики и права,
ashlepnev@i.ua , тел/telegram +380503947222

Чл. 11. Договорът се състави и подписа в два еднообразни экземпляра – по един за всяка от страните. С подписването на този договор страните декларират, че са получили своя экземпляр от Договора.

ПАРТНЬОР 1: ПС ГРУП АД – България
РАДОСТИН ДАЧЕВ



ПАРТНЬОР 2:
Ректорът Матвиенко Л.П.



Гл. 11. Договор составлен и подписан в двух идентичных экземплярах – по одному для каждой из сторон. С подписанием этого Договора стороны заявляют, что получили свой экземпляр Договора.

ПАРТНЁР 1 : ПС ГРУП АД – България

РАДОСТИН ДАЧЕВ



ПАРТНЁР 2:

Ректор Матвиенко Л.П.

